

| Chambre des Représentants |                           | Kamer der Volksvertegenwoordigers |                         |
|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| SESSION DE 1934-1935      | N° 4 — VI                 |                                   | ZITTINGSSJAAR 1934-1935 |
|                           | SÉANCE<br>du 4 Avril 1935 | VERGADERING<br>van 4 April 1935   |                         |

BUDGET  
DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
POUR L'EXERCICE 1935.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1)

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur afférentes à l'exercice 1935 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . . . . fr. 83,920,109

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de . . . . . 1,880,235

Soit ensemble, à la somme de . . fr. 85,800,344

Bruxelles, le 4 avril 1935.

Le Président du Sénat,

M. LIPPENS

Les Secrétaires,

R. LEYNIERS  
J. VAN ROOSBROECK

BEGROETING VAN HET  
MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1935.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1)

Eenig artikel.

Voor de aan dienstjaar 1935 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken zijn kredieten geopen die beloopen :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van . . . . . fr. 83,920,109

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, de som van . . . . . 1,880,235

Te zamen, de som van . . . fr. 85,800,344

Brussel, 4 April 1935.

De Voorzitter van den Senaat,

(1) Voir :

Documents du Sénat :

N° 5-VI : Budget.

N° 70 : Rapport de M. Delvaux de Fenffe.

N° 67 et 85 : Amendements du Gouvernement.

Annales du Sénat :

Séances des 3 et 4 avril 1935.

(1) Zie :

Documenten van den Senaat :

N° 5-VI : Begroeting.

N° 70 : Verslag van den heer Delvaux de Fenffe.

N° 67 en 85 : Amendementen van de Regeering.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 3 en 4 April 1935.

## BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1935

| Articles.  | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |  |  |
|--|---|--|--|--|
|  |   |  |  |  |
| <b>PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>  |   |  |  |  |
| CHAPITRE PREMIER.  |   |  |  |  |
| DÉPENSES DE PERSONNEL.   |   |  |  |  |
| <p><b>1<sup>e</sup> Traitement du Ministre</b> . . . . . fr. 80,000 120,000</p> <p><b>2<sup>e</sup> Frais d'usage d'une voiture automobile</b> . . . . . 40,000</p> <p><b>Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, — Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires :</b></p> <p>1<sup>e</sup> Administration centrale . . . . . fr. 4,555,435</p> <p>2<sup>e</sup> Statistique générale . . . . . 21,188</p> <p>3<sup>e</sup> Gouverneurs de province, commissaires d'arrondissement, adjoints au commissaire d'arrondissement de Verviers, greffiers provinciaux, députés permanents . . . . . 4,174,000</p> <p>2 4<sup>e</sup> Administrations provinciales . . . . . 13,983,455 27,314,378 &gt;</p> <p>5<sup>e</sup> Bourgmestres fonctionnaires et agents communaux en service dans les cantons de l'Est . . . . . 137,450</p> <p>6<sup>e</sup> Services extérieurs de l'Administration de l'Hygiène . . . . . 3,013,450</p> <p>7<sup>e</sup> Commissions diverses : suppléments de traitements . . . . . 9,600</p> <p>8<sup>e</sup> Recensement général de la population . . . . . 219,200</p> <p>9<sup>e</sup> Receveurs communaux régionaux . . . . . 1,200,000</p> <p><b>Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :</b></p> <p>1<sup>e</sup> Administration centrale . . . . . fr. 174,145</p> <p>2<sup>e</sup> Statistique générale . . . . . 3,040</p> <p>3 3<sup>e</sup> Administrations provinciales . . . . . 389,509 1,929,694 &gt;</p> <p>4<sup>e</sup> Salaire du gardien de la crypte du fort de Loncin . . . . . 12,000</p> <p>5<sup>e</sup> Recensement général de la population . . . . . 1,033,025</p> <p>6<sup>e</sup> Services extérieurs de l'Administration de l'Hygiène . . . . . 317,975</p> <p>4 <b>Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département</b> . . . . . 219,419 &gt;</p> <p>(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 pourront être transférés de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)</p> <p><b>Honoraires :</b></p> <p>5 1<sup>e</sup> Des avocats . . . . . fr. 1,250 81,700 &gt;</p> <p>2<sup>e</sup> Des médecins . . . . . 450</p> <p>3<sup>e</sup> Des chimistes agréés . . . . . 80,000</p> <p><b>Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :</b></p> <p>6 1<sup>e</sup> Administration centrale . . . . . fr. 92,300 211,940 &gt;</p> <p>2<sup>e</sup> Services ressortissant à l'Administration de l'Hygiène . . . . . 96,950</p> <p>3<sup>e</sup> Autres services . . . . . 22,690</p> <p>7 <b>Succours ordinaires</b> . . . . . 47,500 &gt;</p> |   |  |  |  |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935

| Total<br>par chapitre.<br>—  | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. | Artikelen. |
|--|---|------------|
| <b>EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.</b>   |   |            |
| <b>EERSTE HOOFDSTUK.</b>   |   |            |
| <b>UITGAVEN VOOR PERSONEEL.</b>  |   |            |
| 1° Jaarwedde van den Minister.   |   | 1          |
| 2° Kosten voor het gebruik van een autorijtuig.  |   |            |
| <i>Jaarweddelen der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel. — Familie-, geboorte- en verblijfplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en weddeverhoogingen :</i> |   |            |
| 1° Hoofdbestuur.   |   |            |
| 2° Algemeene statistiek.   |   |            |
| 3° Provinciegouverneurs, arrondissemmentscommissarissen, adjuncten bij den arrondissemmentscommissaris van Verviers, provinciale griffiers, bestendige gedeputeerden.  |   |            |
| 4° Provinciale besturen.   |   | 2          |
| 5° Burgemeesters, ambtenaars en gemeentebeambten in dienst in de herwonnen kantons.  |   |            |
| 6° Buitendiensten van het Bestuur der Volksgezondheid.   |   |            |
| 7° Verscheidene commissies : weddebijlagen.  |   |            |
| 8° Algemeene volkstelling.   |   |            |
| 9° Gewestelijke gemeenteontvangers.  |   |            |
| <i>Jaarweddelen en vergoedingen der tijdelijke agenten. — Loonen en vergoedingen der loontrekende bedienden :</i>  |   |            |
| 1° Hoofdbestuur.   |   |            |
| 2° Algemeene statistiek.   |   |            |
| 3° Provinciale besturen.   |   | 3          |
| 4° Loon van den bewaker van de begraafplaats van het fort Loncin.  |   |            |
| 5° Algemeene volkstelling.   |   |            |
| 6° Buitendiensten van het Bestuur der Volksgezondheid.   |   |            |
| <i>Jaarweddelen van beschikbaarheid der ambtenaren en beambten uit de verschillende diensten afhangende van het Departement.</i>   |   | 4          |
| (De kredieten voorzien onder artikelen 2, 3 en 4 mogen, volgens de vereischten van den dienst, van het eene naar het andere overgebracht worden.)  |   |            |
| <b>Honoraria :</b>   |   |            |
| 1° Der advocaten.  |   |            |
| 2° Der geneesheeren.   |   |            |
| 3° Der aangenomen scheikundigen.   |   | 5          |
| <b>Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premiën :</b>  |   |            |
| 1° Hoofdbestuur.   |   |            |
| 2° Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.  |   | 6          |
| 3° Andere diensten.  |   |            |
| <b>Gewone hulpverleningen</b>  |   | 7          |

## BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1935

| Artic.<br>les.        | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.  | Montant des crédits<br>par article. |                                      |  |
|-----------------------|--|-------------------------------------|--------------------------------------|--|
|                       |  |                                     | Bedrag der kredieten<br>per artikel. |  |
| CHAPITRE II.          |  |                                     |                                      |  |
| DÉPENSES DE MATERIEL. |  |                                     |                                      |  |
|                       | <b>Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :</b>               |                                     |                                      |  |
| 8                     | 1 <sup>e</sup> Hôtel ministériel . . . . . fr. 63,000  |                                     |                                      |  |
|                       | 2 <sup>e</sup> Administration centrale . . . . . 95,000  |                                     |                                      |  |
|                       | 3 <sup>e</sup> Administrations provinciales . . . . . 518,700  |                                     | 981,200                              |  |
|                       | 4 <sup>e</sup> Statistique générale . . . . . 500  |                                     |                                      |  |
|                       | 5 <sup>e</sup> Recensement général de la population . . . . . 27,000   |                                     |                                      |  |
|                       | 6 <sup>e</sup> Services ressortissant à l'Administration de l'Hygiène . . . . . 275,000  |                                     |                                      |  |
|                       | <b>Achats et réparations de matériel. — Mobilier: entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :</b> |                                     |                                      |  |
| 9                     | 1 <sup>e</sup> Hôtel ministériel ( <i>y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle</i> ) . fr. 36,000   |                                     |                                      |  |
|                       | 2 <sup>e</sup> Administration centrale . . . . . 73,500  |                                     |                                      |  |
|                       | 3 <sup>e</sup> Administrations provinciales . . . . . 263,100  |                                     | 890,650                              |  |
|                       | 4 <sup>e</sup> Statistique générale . . . . . 1,750  |                                     |                                      |  |
|                       | 5 <sup>e</sup> Service ressortissant à l'Administration de l'Hygiène . . . . . 470,300   |                                     |                                      |  |
|                       | 6 <sup>e</sup> Recensement général de la population . . . . . 45,000   |                                     |                                      |  |
|                       | 7 <sup>e</sup> Autres services . . . . . 1,000   |                                     |                                      |  |
| 10                    | <b>Fournitures de bureau, etc., à l'intervention de l'Office central des imprimés.</b> . . . . .   |                                     | 329,950                              |  |
|                       | <b>Autres fournitures de bureau. — Impressions. — Achat d'ouvrages. — Reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature :</b>   |                                     |                                      |  |
| 11                    | 1 <sup>e</sup> Administration centrale . . . . . fr. 64,000  |                                     |                                      |  |
|                       | 2 <sup>e</sup> Statistique générale . . . . . 10,970   |                                     |                                      |  |
|                       | 3 <sup>e</sup> Administrations provinciales . . . . . 230,400  |                                     |                                      |  |
|                       | 4 <sup>e</sup> Affaires électorales . . . . . 500  |                                     |                                      |  |
|                       | 5 <sup>e</sup> Milice . . . . . 4,000  |                                     | 465,870                              |  |
|                       | 6 <sup>e</sup> Décorations civiques . . . . . 12,000   |                                     |                                      |  |
|                       | 7 <sup>e</sup> Recensement général de la population . . . . . 8,000  |                                     |                                      |  |
|                       | 8 <sup>e</sup> Services ressortissant à l'Administration de l'Hygiène . . . . . 135,000  |                                     |                                      |  |
|                       | 9 <sup>e</sup> Autres services . . . . . 1,000   |                                     |                                      |  |
| 12                    | <b>Frais de représentation des gouverneurs de province et des adjoints au commissaire de l'arrondissement de Verviers . . . . .</b>  |                                     | 71,500                               |  |
| 13                    | <b>Indemnités forfaitaires des gouverneurs de province . . . . .</b>   |                                     | 320,000                              |  |
| 14                    | a) <b>Frais de bureau et abonnements téléphoniques des commissaires d'arrondissement et des adjoints au commissaire d'arrondissement de Verviers . . . . .</b>   | 330,000                             |                                      |  |
|                       | b) <b>Frais de bureau supplémentaires des commissaires d'arrondissement résultant du fonctionnement des receveurs communaux régionaux . . . . .</b>  | 150,000                             | 480,000                              |  |

## BEGROETING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935

| Total<br>par chapitre.<br>—  | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.  | Artikelen. |
|--|--|------------|
| Totaal<br>per hoofdstuk.   |  |            |
|  | <b>HOOFDSTUK II.</b><br><b>UITGAVEN VOOR MATERIEEL.</b>  |            |
|  | <b>Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeering der briefwisseling, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huurbelastingen, eijnen en andere uitgaven van zelfden aard:</b>                                 |            |
| 1 <sup>e</sup> Ministerieel hotel.   |  |            |
| 2 <sup>e</sup> Hoofdbestuur  |  | 8          |
| 3 <sup>e</sup> Provinciale besturen.   |  |            |
| 4 <sup>e</sup> Algemeene statistiek.   |  |            |
| 5 <sup>e</sup> Algemeene volkstelling.   |  |            |
| 6 <sup>e</sup> Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.  |  |            |
|  | <b>Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen: onderhoud en leveringen. — Werken tot onderhoud der lokalen, der verwarmings-, verlichtings-, huistelefoontoestellen, enz. — Geringe uitgaven van zelfden aard:</b> |            |
| 1 <sup>e</sup> Ministerieel hotel ( <i>inbegrepen de grote herstellingen aan het ministerieel autorijtuig</i> ). |  |            |
| 2 <sup>e</sup> Hoofdbestuur  |  | 9          |
| 3 <sup>e</sup> Provinciale besturen.   |  |            |
| 4 <sup>e</sup> Algemeene statistiek.   |  |            |
| 5 <sup>e</sup> Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.  |  |            |
| 6 <sup>e</sup> Algemeene volkstelling.   |  |            |
| 7 <sup>e</sup> Andere diensten.  |  |            |
|  | <b>Kantoorleveringen, enz., gedaan door tusschenkomst van het Centraal bureau voor drukwerken.</b>   | 10         |
|  | <b>Andere kantoorleveringen. — Drukwerk. — Aankoop van boeken. — Inbinding. — Abonnementen op dagbladen. — Andere uitgaven van zelfden aard:</b>   |            |
| 1 <sup>e</sup> Hoofdbestuur.   |  |            |
| 2 <sup>e</sup> Algemeene statistiek.   |  |            |
| 3 <sup>e</sup> Provinciale besturen.   |  |            |
| 4 <sup>e</sup> Verkiezingzaken.  |  | 11         |
| 5 <sup>e</sup> Militie.  |  |            |
| 6 <sup>e</sup> Burgerlijke eereteekens.  |  |            |
| 7 <sup>e</sup> Algemeene volkstelling.   |  |            |
| 8 <sup>e</sup> Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.  |  |            |
| 9 <sup>e</sup> Andere diensten.  |  |            |
|  | <b>Kosten van vertoon der provinciegouverneurs en van de adjuncten bij de arrondissemenscommissaris van Verviers.</b>  | 12         |
|  | <b>Forfaitaire vergoedingen der provinciegouverneurs.</b>  | 13         |
|  | <i>a) Kantoorkosten en telefoonabonnementen voor de arrondissemenscommissarissen en adjuncten bij den arrondissemenscommissarissen van Verviers.</i>   |            |
|  | <i>b) Bijkomende bureulkosten van de arrondissemenscommissarissen, voortvloedende uit de werkingskosten van de gewestelijke gemeenteontvangers.</i>  | 14         |
| 6,747,335 *  |  |            |

## BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1935

| Articledes.   | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.   | Montant des crédits<br>par article. |                                      |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------------|
|               |   |                                     | Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|               | <b>Publications effectuées par le Département:</b>  |                                     |                                      |
| 15            | 1 <sup>o</sup> Bulletin du Ministère de l'Intérieur . . . . . fr. 15,000<br>2 <sup>o</sup> Annuaire statistique . . . . . 40,000<br>3 <sup>o</sup> Bulletin trimestriel de statistique . . . . . 6,500<br>4 <sup>o</sup> Rapports du Conseil supérieur de l'Hygiène publique . . . . . 5,000<br>5 <sup>o</sup> Bulletin de l'Administration de l'Hygiène . . . . . 17,500   |                                     | 84,000 >                             |
|               | <b>Frais de route et de séjour. — Frais de vacances. — Jetons de présence. — Frais de déplacement.<br/>Frais pour changement de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature:</b>   |                                     |                                      |
| 16            | 1 <sup>o</sup> Administration centrale . . . . . fr. 3,300<br>2 <sup>o</sup> Administrations provinciales, commissariats d'arrondissement, députations permanentes . . . . . 226,500<br>3 <sup>o</sup> Inspection des corps de sapeurs-pompiers communaux . . . . . 15,000<br>4 <sup>o</sup> Inspection des cimetières militaires belges . . . . . 1,500<br>5 <sup>o</sup> Juridictions contentieuses en matière de milice . . . . . 140,000<br>6 <sup>o</sup> Services ressortissant à l'Administration de l'Hygiène . . . . . 510,000<br>7 <sup>o</sup> Commissions relevant de l'Administration de l'Hygiène . . . . . 264,190<br>8 <sup>o</sup> Autres services . . . . . 106,000<br>9 <sup>o</sup> Receveurs communaux régionaux . . . . . 200,000 |                                     | 1,466,490 >                          |
|               | <b>Billets forfaitaires. — Abonnements:</b>   |                                     |                                      |
| 17            | 1 <sup>o</sup> Coût des abonnements . . . . . fr. 60,000<br>2 <sup>o</sup> Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société nationale des Chemins de fer belges . . . . . 160,000<br>3 <sup>o</sup> Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux . . . . . 10,000   |                                     | 230,000 >                            |
| 18            | <b>Frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer . . . . .</b>  |                                     | 122,000 >                            |
| 19            | <b>Transport des miliciens appelés devant les juridictions contentieuses en matière de milice. . . . .</b>  |                                     | 500,000 >                            |
| 20            | <b>Frais de justice . . . . .</b>   |                                     | 1,400 >                              |
| 21            | <b>Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service . . . . .</b>   |                                     | 804,278 >                            |
| CHAPITRE III. |   |                                     |                                      |
|               | <b>SUBSIDES ET SUBVENTIONS.</b>   |                                     |                                      |
|               | <b>Subsides conventionnels:</b>   |                                     |                                      |
| 22            | 1 <sup>o</sup> Institut international de statistique . . . . . fr. 6,000<br>2 <sup>o</sup> Participation de l'Etat dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles . . . . . 750,000<br>3 <sup>o</sup> Participation de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise pour la surveillance des hôtels des ambassades et légations . . . . . 650,000   |                                     | 1,494,125 >                          |
|               | 4 <sup>o</sup> Fêtes nationales : Subside à la ville de Bruxelles . . . . . 2,500<br>5 <sup>o</sup> Institut international des sciences et de la pratique administrative . . . . . 20,000<br>6 <sup>o</sup> Office international d'hygiène publique : part d'intervention de la Belgique . . . . . 65,625   |                                     |                                      |
| 23            | <b>Subventions. — Encouragements:</b>   |                                     |                                      |
|               | Pédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique . . . . . 2,000 >   |                                     |                                      |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.   | Artikelen. |
|---|---|------------|
|   | <b>Door het Departement gedane uitgaven :</b><br><br>1º Blad van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken.<br>2º Statistisch jaarboek.<br>3º Driemaandelijksch statistiek tijdschrift.<br>4º Verslagen der Hoogere Commissie van Openbare Volksgezondheid.<br>5º Bulletin van het Bestuur der Volksgezondheid.<br><br><b>Reis- en verblijfkosten. — Vacatiekosten. — Zitpenningen. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor standplaatsveranderingen. — Kosten van beheer. — Kantoorkosten. — Zendingen en vergoedingen welke lasten van zelfden aard dekken :</b><br><br>1º Hoofdbestuur.<br>2º Provinciale besturen, arrondissementscommissariaten, bestendige deputaties.<br><br>3º Toezicht over de gemeentelijke brandweerkorpsen.<br>4º Toezicht over de Belgische begraafplaatsen.<br>5º Eigenlijke militiegerechten.<br>6º Diensten die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.<br>7º Commissies die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen.<br>8º Andere diensten.<br>9º Gewestelijke gemeenteontvangers.<br><br><b>Dienstreisbiljetten. — Abonnementen :</b><br>1º Prijs der abonnementen.<br>2º Kostprijs der door de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen afgeleverde dienstreisbiljetten.<br>3º Kostprijs der door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen afgeleverde dienstreisbiljetten.<br><br><b>Kosten van het vervoer der kiezers die kosteloos per spoor mogen reizen . . . . .</b> 18<br><br><b>Reiskosten der voor de eigenlijke militiegerechten opgeroepen miliciens . . . . .</b> 19<br><br><b>Gerechtskosten. . . . .</b> 20<br><br><b>Vergoeding te betalen aan het Bestuur van Posterijen voor het vervoer van dienststukken. . . . .</b> 21 |            |
| 1,496,125   | <b>HOOFDSTUK III.</b><br><br><b>SUBSIDIEN EN TEGEMOETKOMINGEN.</b><br><b>Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën :</b><br>1º Internationaal Instituut voor Statistiek.<br>2º Aandeel van den Staat in de politienitgaven der stad Brussel.<br>3º Aandeel van den Staat in de politienitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselsche agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen.<br>4º Nationale feesten : Subsidie aan de stad Brussel.<br>5º Internationaal Instituut van wetenschappen en van de bestuurlijke praktijk.<br>6º Internationale dienst voor Volksgezondheid: aandeel van België.<br><br><b>Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen :</b><br>Koninklijke Vereeniging der Brandweerkorpsen van België.   | 22<br>23   |

## BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1935

| Articles.   | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.  | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |   |  |  |
|---|--|--|---|--|--|
|   |  |  |   |  |  |
| CHAPITRE IV.  |  |  |   |  |  |
| DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE,<br>DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE. |  |  |   |  |  |
|   | <b>Œuvre nationale des Invalides de la guerre :</b>  |  |   |  |  |
| 24  | 1 <sup>e</sup> Dépenses de personnel . . . . . fr. 2,185,000   | 17,885,000   | , |  |  |
|   | 2 <sup>e</sup> Autres dépenses . . . . . 15,700,000  |  |   |  |  |
| 25  | <b>Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance : consultations prénatales, consultations de nourrissons, gouttes de lait, crèches, pouponnières, maisons maternelles, surveillance des enfants placés en garde ou en nourrice; colonies pour enfants débiles; frais d'administration . . . . .</b> | 20,290,125   | , |  |  |
| 26  | <b>Prophylaxie des maladies contagieuses et des maladies sociales. — Vulgarisation de l'hygiène. — Subsides. — Dépenses diverses . . . . .</b>   | 7,040,900  | , |  |  |
| CHAPITRE V.   |  |  |   |  |  |
| PENSIONS ET SECOURS.  |  |  |   |  |  |
| 27  | <b>Secours alloués à défaut de pension ou pour insuffisance de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents salariés, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse . . . . .</b>                     | 23,300   | , |  |  |
| 28  | <b>Secours aux veuves et aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de décorés de la Croix de fer, de blessés de septembre, de décorés de la Croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830 . . . . .</b>  | 10,400   | , |  |  |
| 29  | <b>Indemnité annuelle accordée à un agent victime d'un accident survenu dans l'exercice de ses fonctions . . . . .</b>   | 950  | , |  |  |
| 30  | <b>Pension d'un bourgmestre fonctionnaire . . . . .</b>  | 12,340   | , |  |  |
| 31  | <b>Intervention de l'Etat pour pensions et secours en faveur de la Caisse nationale d'entraide des Sapeurs-pompiers . . . . .</b>  | 4,000  | , |  |  |
| CHAPITRE VI.  |  |  |   |  |  |
| TRAVAUX ET ACQUISITIONS.  |  |  |   |  |  |
| SUBSIDES POUR TRAVAUX.  |  |  |   |  |  |
| 32  | <b>Entretien des tombes des militaires belges et des non-combattants morts pour la Patrie. — Entretien de la flamme du Souvenir au Soldat inconnu . . . . .</b>  | 320,000  | , |  |  |
| CHAPITRE VII.   |  |  |   |  |  |
| DÉPENSES DIVERSES.  |  |  |   |  |  |
| 33  | <b>Frais de célébration des fêtes et cérémonies officielles . . . . .</b>  | 20,000   | , |  |  |
| 34  | <b>Dépenses imprévues non libellées au budget . . . . .</b>  | 5,000  | , |  |  |
| 35  | <b>Mesures diverses de protection de la population . . . . .</b>   | 45,000   | , |  |  |
| 36  | <b>Paiement des coupons de chemins de fer accordés gratuitement aux familles pour aller visiter les tombes des militaires belges morts pendant la guerre . . . . .</b>   | 95,000   | , |  |  |
|   | TOTAL des Dépenses ordinaires. . . . . fr.   |  |   |  |  |

## BEGROETING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.  | Artikelen.                 |
|---|--|----------------------------|
|   | <b>HOOFDSTUK IV.</b><br><br><b>UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG, KOSTELOOZE RECHTSBIJSTAND,<br/>ARMENZORG EN VOLKSGEZONDHEID.</b>   |                            |
| 45,216,025 ,  | <p><b>Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden</b></p> <p>1° Uitgaven voor personeel. . . . .</p> <p>2° Andere uitgaven. . . . .</p> <p><b>Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn: zwangerschaps- en zuigelingen consultatie-bureau's, zuigelingenkeukens en te huizen, kinderbewaarplaatsen en moederinrichtingen; toezicht over de pleeg- en voedsterkinderen; kolonies voor zwakke kinderen; bestuurkosten.</b></p> <p><b>Prophylaxie der besmettelijke ziekten en der sociale ziekten. — Verspreiding der gezondheidsleer. — Toelagen. — Verschillende uitgaven.</b></p>   | 24<br>25<br>26             |
| 50,990 ,  | <b>HOOFDSTUK V.</b><br><br><b>PENSIOENEN EN HULPGELDEN.</b>  |                            |
|   | <p><b>Tegemoetkoming bij gemis aan pensioen of bij ontoereikend pensioen, aan gewezen ambtenaren en loontrekende bedienden, aan hun weduwe of verwanten wier steun zij waren, wanneer dezen in moeilijke omstandigheden verkeeren.</b></p> <p><b>Uitkeeringen aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in rechte linie en in het eerste geslacht der houders van het IJzeren Kruis, der gewonden van September, der houders van het Herinneringskruis 1830 en der strijders van 1830.</b></p> <p><b>Jaarlijksche vergoeding aan een slachtoffer van een ongeval bij de uitoefening van zijn dienst .</b></p> <p><b>Pensioen van een burgemeester-ambtenaar . . . . .</b></p> <p><b>Staatsaandeel voor pensioenen en hulpgelden in de Nationale Kas van onderlinge hulpverlening der Brandweergasten.</b></p> | 27<br>28<br>29<br>30<br>31 |
| 320,000 ,   | <b>HOOFDSTUK VI.</b><br><br><b>WERKEN EN AANKOOPEN.</b><br><br><b>TOELAGEN VOOR WERKEN.</b>  |                            |
|   | <p><b>Onderhoud van de graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen en niet-strijders. — Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van den Onbekenden Soldaat.</b></p>  | 32                         |
| 165,000 ,   | <b>HOOFDSTUK VII.</b><br><br><b>ALLERHANDE UITGAVEN.</b>   |                            |
|   | <p><b>Kosten van de officiële feesten en ceremoniën . . . . .</b></p> <p><b>Onvoorzienre uitgaven niet in de begroting vermeld . . . . .</b></p> <p><b>Verschillende maatregelen ter bescherming van de bevolking . . . . .</b></p> <p><b>Betaling van spoorbiljetten die kosteloos aan de gezinnen uitgereikt worden voor bezoeken aan graven van tijdens den oorlog gestorven Belgische militairen.</b></p>  | 33<br>34<br>35<br>36       |
| 83,920,109 ,  | <b>TOTAAL van de Gewone Uitgaven.</b>  |                            |

## BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1935

| Articles.  | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.   | Montant des crédits<br>par article.  |   |  |
|--|---|--------------------------------------|---|--|
|  |   | Bedrag der kredieten<br>per artikel. |   |  |
| <b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</b>   |   |                                      |   |  |
| CHAPITRE VIII.   |   |                                      |   |  |
| SERVICES DIVERS.                                       |   |                                      |   |  |
| 37   | Impression dans le bulletin de la Commission centrale de Statistique du mouvement de la population et de l'état civil pour la période 1920-1930 ( <i>charge temporaire</i> ) . . . . .      | 25,000                               | > |  |
| 38   | Aménagement de l'hôtel provincial de Bruges ( <i>charge temporaire</i> ) . . . . .  | 40,000                               | > |  |
| 39   | Aménagement de l'hôtel provincial d'Arlon ( <i>charge temporaire</i> ) . . . . .  | 40,000                               | > |  |
| 40   | Solde de la part contributive de l'Etat dans les arriérés de pension servis par la Caisse de répartition des pensions communales des cantons d'Eupen, de Malmedy et de Saint-Vith . . . . . | 1,470,235                            | > |  |
| 41   | Congrès de 1935. — Subside à la Section belge de la Fédération interalliée des anciens combattants . . . . .  | 75,000                               | > |  |
| 42   | Frais de réinstallation de l'inspection d'hygiène et du laboratoire de bactériologie et de chimie de l'Etat dans la province de Luxembourg ( <i>charge temporaire</i> ) . . . . .           | 200,000                              | > |  |
| 43   | Frais d'organisation d'un examen de candidats commissaires de police et commissaires de police adjoints ( <i>charge temporaire</i> ) . . . . .  | 30,000                               | > |  |
| Total le Budget du Ministère de l'Intérieur. . . . fr. |   |                                      |   |  |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.   | Artikelen.                             |
|---|---|--|
|   | <b>TWEEDE SECTIE. — UITZONDERINGSUITGAVEN.</b>  |  |
|   | HOOFDSTUK VIII.   |  |
|   | VERSCHILLENDEN DIENSTEN.  |  |
| 1,880,235 →   | <p>Afdrukken in het blad der Centrale Commissie voor de Statistiek van den loop van de bevolking en den burgerlijken stand voor het tijdvak 1920-1930 (<i>tijdelijke last</i>) . . . . .</p> <p>In orde brengen van het provinciaal hotel van Brugge (<i>tijdelijke last</i>) . . . . .</p> <p>In orde brengen van het provinciaal hotel van Aarlen (<i>tijdelijke last</i>) . . . . .</p> <p>Saldo van de Rijksbijdrage in de achterstallen der pensioenen welke door de Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen van de kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith uitgekeerd worden. . . . .</p> <p>Congres in 1935. — Toelage aan de Belgische Afdeeling van de Intergeallieerde Federatie van oudstrijders. . . . .</p> <p>Kosten voor de herinstelling van de gezondheidsinspectie en het bacteriologisch en scheikundig Rijkslaboratorium in de provincie Luxemburg (<i>tijdelijke last</i>). . . . .</p> <p>Inrichtingskosten voor een examen van kandidaten politiecommissarissen en adjunet-commissarissen (<i>tijdelijke last</i>). . . . .</p> | 37<br>38<br>39<br>40<br>41<br>42<br>43 |
| 85,800,344 →  | TOTALE VOOR het Ministerie van Binnenlandsche Zaken.  |  |